

# VECHIUL TESTAMENT

## GENESA (FACEREA)

### SAU ÎNTÎIA CARTE A LUI MOISE

#### VREMURILE STRĂVECHI

#### DELA FACEREA LUMII PÎNĂ LA AVRAAM

#### CAPITOLELE 1—11. 9.

##### *Facerea lumii.*

**1** 1. La început\*, Dumnezeu a făcut\*\* cerurile și pământul.

\* Ioan 1. 1, 2. Evr. 1. 10. \*\* Ps. 3. 3; 33. 6; 89. 11, 12; 102. 25; 136. 5; 146. 6. Isa. 44. 24. Ier. 10. 12; 51. 15. Zah. 12. 1. Fapt. 14. 15; 17. 24. Col. 1. 16, 17. Evr. 11. 3. Apoc. 4. 11; 10. 6.

##### *Lumina.*

2. Pământul era pustiu și gol; peste fața adîncului de ape era întunec, și\* Duhul lui Dumnezeu se mișca pe deasupra apelor.

\* Ps. 33. 6. Isa. 40. 13, 14.

3. Dumnezeu\* a zis: „Să fie\*\* lumină!“ Și a fost lumină.

\* Ps. 33. 9. \*\* 2 Cor. 4. 6.

4. Dumnezeu a văzut că lumina era bună; și Dumnezeu a despărțit lumina de întunec.

5. Dumnezeu a numit lumina zi\*, iar întunecul l-a numit noapte. Astfel, a fost o seară, și apoi a fost o dimineață: aceasta a fost ziua întâi.

\* Ps. 74. 16; 104. 20.

##### *Cerul.*

6. Dumnezeu a zis: „Să fie\* o întindere între ape, și ea să despartă apele de ape.“

\* Iov. 37. 18. Ps. 136. 5. Ier. 10. 12; 51. 15.

7. Și Dumnezeu a făcut întinderea, și ea a despărțit\* apele care sînt dedesubtul întinderii de apele care sînt deasupra\*\* întinderii. Și așa a fost.

\* Pilde 8. 28. \*\* Ps. 148. 4.

8. Dumnezeu a numit întinderea cer. Astfel, a fost o seară, și apoi a fost o dimineață: aceasta a fost ziua a doua.

##### *Pământul.*

9. Dumnezeu a zis: „Să\* se strîngă la un loc apele care sînt dedesubtul cerului, și să se arate uscatul!“ Și așa a fost.

\* Iov. 26. 10; 35. 8. Ps. 33. 7; 96. 5; 104. 9; 136. 6. Pilde. 8. 29. Ier. 5. 22. 2 Pet. 3. 5.

10. Dumnezeu a numit uscatul pământ, iar grămada de ape a numit-o mări. Dumnezeu a văzut că lucrul acesta era bun.

11. Apoi Dumnezeu a zis: „Să dea\* pământul verdeață, iarbă cu sămînță, pomi roditori\*\*, cari să facă rod după soiul lor și cari să aibă în ei sămînța lor pe pământ.“ Și așa a fost.

\* Evr. 6. 7. \*\* Luc. 6. 44.

12. Pământul a dat verdeață, iarbă cu sămînță după soiul ei, și pomi cari fac rod și cari își au sămînța în ei, după soiul lor. Dumnezeu a văzut că lucrul acesta era bun.

13. Astfel, a fost o seară, și apoi a fost o dimineață: aceasta a fost ziua a treia.

##### *Soarele, luna și stelele.*

14. Dumnezeu a zis: „Să fie niște luminători\* în întinderea cerului, ca să despartă ziua de noapte; ei să fie niște semne\*\* cari să arate vremile, zilele și anii; \*Deut. 4. 19. Ps. 74. 16; 136. 7. \*\* Ps. 74. 17; 104. 19.

15. Și să slujească de luminători în întinderea cerului, ca să lumineze pământul.“ Și așa a fost.

16. Dumnezeu\* a făcut cei doi mari luminători, și anume: luminătorul cel mai mare ca să stăpînească ziua, și\*\* luminătorul cel mai mic ca să stăpînească noaptea; a făcut și ț stelele.

\* Ps. 136. 7, 8, 9; 148. 3, 5. \*\* Ps. 8. 3. † Iov. 38. 7.

17. Dumnezeu i-a așezat în întinderea cerului, ca să lumineze pământul,

și să stăpînească\* ziua și noaptea, și să despartă lumina de întunec. Dumnezeu a văzut că lucrul acesta era bun.

\* Ier. 31. 35.

19. Astfel, a fost o seară, și apoi a fost o dimineață: aceasta a fost ziua a patra.

*Viețuitoarele mării.*

20. Dumnezeu a zis: „Să mișune apele de viețuitoare, și să sboare păsări deasupra pământului pe întinde-rea cerului.“

21. Dumnezeu \* a făcut peștii cei mari și toate viețuitoarele cari se mișcă și de cari mișună apele, după soiurile lor; a făcut și orice pasăre înaripată după soiul ei. Dumnezeu a văzut că erau bune. \* Cap. 6.20; 7.14; 8.19; Ps. 104. 26.

22. Dumnezeu le-a binecuvîntat, și a zis: „Creșteți \*, înmulțiți-vă, și umpleți apele mărilor; să se înmulțească și păsările pe pământ“. \* Cap. 8.17.

23. Astfel a fost o seară, și apoi a fost o dimineață: aceasta a fost ziua a cincea.

*Viețuitoarele pământului.*

24. Dumnezeu a zis: „Să dea pământul viețuitoare după soiul lor, vite, tiritoare și fiare pămîntești, după soiul lor.“ Și așa a fost.

25. Dumnezeu a făcut fiarele pământului după soiul lor, vitele după soiul lor și toate tiritoarele pământului după soiul lor. Dumnezeu a văzut că erau bune.

26. Apoi Dumnezeu a zis: „Să facem \* om după chipul Nostru, după asemănarea Noastră; el să stăpînească \*\* peste peștii mării, peste păsările cerului, peste vite, peste tot pământul și peste toate tiritoarele cari se mișcă pe pământ“. \* Cap. 5. 1; 9. 6. Ps. 100. 3. Ecl. 7. 29. Fapt. 17. 26, 28, 29. 1 Cor. 11. 7. Efes. 4. 24. Col. 3. 10. Iac. 3. 9. \*\* Cap. 9. 2. Ps. 8. 6.

27. Dumnezeu a făcut pe om după \* chipul Său, l-a făcut după chipul lui Dumnezeu; parte bărbătească \*\* și parte femeiască i-a făcut. \* 1 Cor. 11. 7. \*\* Cap. 5.2. Mal. 2.15. Mat. 19. 4. Marc. 10. 6.

28. Dumnezeu i-a binecuvîntat, și Dumnezeu le-a zis: „Creșteți \*, înmulțiți-vă, umpleți pământul, și supuneți-l; și stăpîniți peste peștii mării, peste păsările cerului, și peste orice viețuitoare care se mișcă pe pământ.“

\* Cap. 9. 1, 7. Lev. 26. 9. Ps. 127. 3; 128. 3, 4.

29. Și Dumnezeu a zis: „Iată că v'am dat orice iarbă care face sămînță și care este pe fața întregului pământ, și orice pom, care are în el rod cu sămînță: aceasta să fie hrana \* voastră.“

\* Cap. 9. 3. Iov. 36. 31. Ps. 104. 14, 15; 136. 25; 146. 7. Fapt. 14. 17.

30. Iar tuturor\* fiarelor pământului, tuturor păsărilor\*\* cerului, și tuturor vietăților cari se mișcă pe pământ, cari au în ele o suflare de viață, le-am dat ca hrană toată iarba verde.“ Și așa a fost. \* Ps. 145. 15, 16; 147. 9. \*\* Iov. 38. 41.

31. Dumnezeu S'a uitat \* la tot ce făcuse; și iată că erau foarte bune. Astfel a fost o seară, și apoi a fost odimineață: aceasta a fost ziua a șasea.

\* Ps. 104. 24. 1 Tim. 4. 4.

*Ziua de odihnă.*

2 1. Astfel au fost sfîrșite cerurile și pământul, și toată\* oștirea lor.

\* Ps. 83. 6.

2. În ziua\* a șaptea Dumnezeu Și-a sfîrșit lucrarea, pe care o făcuse; și în ziua a șaptea S'a odihnit de toată lucrarea Lui pe care o făcuse.

\* Exod. 20. 11; 31. 17. Deut. 5. 14. Evr. 4. 4.

3. Dumnezeu a binecuvîntat\* ziua a șaptea și a sfințit-o, pentrucă în ziua aceasta S'a odihnit de toată lucrarea Lui, pe care o zidise și o făcuse.

\* Neem. 9. 14. Isa. 58. 13.

*Facerea omului.*

4. Iată\* istoria cerurilor și a pământului, cînd au fost făcute.

\* Cap. 1. 1. Ps. 90. 1, 2.

5. În ziua cînd a făcut Domnul Dumnezeu un pământ și ceruri, nu era încă pe pământ nici un copăcel\* de cîmp și nici o iarbă de pe cîmp nu incolțea încă: fiindcă Domnul Dumnezeu nu dăduse încă ploaie\*\* pe pământ și nu era nici un om ca să lucreze † pământul.

\* Cap. 1.12. Ps. 104.14. \*\* Iov. 38.26, 27, 28. † Cap. 3.23.

6. Ci un abur se ridica de pe pământ și uda toată fața pământului.

7. Domnul Dumnezeu a făcut pe om din țărîna\* pământului, i-a\*\* suflat în nări† suflare de viață, și omul s'a făcut†† astfel un suflet viu. \* Cap. 3.19, 23. Ps. 103. 14. Ecl. 12. 7. Isa. 64. 8. 1 Cor. 15.47. \*\* Iov. 33.4. Fapt. 17.25. † Cap. 7. 22. Isa. 2. 22. †† 1 Cor. 15. 45.

*Raiul.*

8. Apoi Domnul Dumnezeu a sădit o grădină\* în Eden\*\*, spre răsărit††; și a pus†† acolo pe omul pe care-l întocmise.

\* Cap. 13.10. Isa. 51. 3. Ezec. 28. 13. Joel 2. 3. \*\* Cap. 3. 24. † Cap. 4.16. 2 Imp. 19. 12. Ezec. 27. 23. †† Vers. 15.

9. Domnul Dumnezeu a făcut să răsărară din pământ tot felul\* de pomi, plăcuți la vedere și buni la mîncare, și pomul\*\* vieții în mijlocul grădinii,

și pomul † cunoștinței binelui și răului.

\* Ezec. 81. 8.  
\*\* Cap. 3. 22. Plilde 3. 18; 11. 30. Apoc. 2. 7; 22. 2. 14. † Vers. 17.

10. Un riu ieșea din Eden și uda grădina; și de acolo se împărțea și se făcea patru brațe.

11. Numele celui dintii este Pison; el înconjoară toată \* țara Havila, unde se găsește aur.

12. Aurul din țara aceasta este bun; acolo se găsește și bedelion \* și piatră de onix.

13. Numele riului al doilea este Ghihon; el înconjoară toată țara Cuș.

14. Numele celui de al treilea este \* Hidechel<sup>1</sup>: el curge la răsăritul Asiriei. Al patrulea riu este Eufратul.

15. Domnul Dumnezeu a luat pe om și l-a așezat \* în grădina Edenului, ca s'o lucreze și s'o păzească.

16. Domnul Dumnezeu a dat omului porunca aceasta: „Poți să măninci după plăcere din orice pom din grădină;

17. dar \* din pomul cunoștinței binelui și răului să \*\* nu măninci, căci în ziua în care vei minca din el, vei muri † negreșit.“

#### *Facerea femeii.*

18. Domnul Dumnezeu a zis: „Nu este bine ca omul să fie singur; am \* să-i fac un ajutor potrivit pentru el.“

19. Domnul Dumnezeu \* a făcut din pământ toate fiarele cîmpului și toate păsările cerului; și le-a adus \*\* la om, ca să vadă cum arc să le numească; și orice nume pe care-l dădea omului fiecării viețuitoare, acela-i era numele.

20. Și omul a pus nume tuturor vitelor, păsărilor cerului și tuturor fiarelor cîmpului; dar, pentru om, nu s'a găsit niciun ajutor, care să i se potrivească.

21. Atunci Domnul Dumnezeu a trimis un somn \* adînc peste om, și omul a adormit; Domnul Dumnezeu a luat una din coastele lui și a închis carnea la locul ei.

22. Din coasta pe care o luase din om, Domnul Dumnezeu a făcut o femeie și a adus-o la \* om.

23. Și omul a zis: „Iată în sfîrșit

aceea care este os \* din oasele mele și carne din carnea mea! Ea se va numi ,femeie'<sup>1</sup>, pentrucă a fost luată din \*\* om.“

\* Cap. 29. 14.  
Judec. 9. 2. 2 Sam. 5. 1; 19. 13. Efes. 5. 30. \*\* 1 Cor. 11. 8.

24. Deaceea \* va lăsa omul pe tatăl său și pe mama sa, și se va lipi de nevasta sa, și se vor face un singur trup.

\* Cap. 31. 15.  
Ps. 45. 10. Mat. 19. 5. Marc. 10. 7. 1 Cor. 6. 16. Efes. 5. 31.

#### *Ispitirea femeii.*

25. Omul și nevasta lui erau amîndoi \* goi, și nu le era \*\* rușine.

\* Cap. 3. 7, 10, 11. \*\* Exod. 32. 25. Isa. 47. 3.

**3** 1. Șarpele \* era mai \*\* șiret decît toate fiarele cîmpului pe cari le făcuse Domnul Dumnezeu.

El a zis femeii: „Oare a zis Dumnezeu cu adevărat: ,Să nu mincați din toți pomii din grădină?‘

\* Apoc. 12. 9; 20. 2. \*\* Mat. 10. 16. 2 Cor. 11. 3.

2. Femeia a răspuns șarpelui: ,Putem să mîncăm din rodul tuturor pomilor din grădină.‘

3. Dar \* despre rodul pomului din mijlocul grădinii, Dumnezeu a zis: „Să nu mincați din el, și nici să nu vă atingeți de el, ca să nu muriți.“

4. Atunci șarpele \* a zis femeii: „Hotărît, că nu veți muri:

5. dar Dumnezeu știe că, în ziua cînd veți mîncă din el, vi \* se vor deschide ochii, și veți fi ca Dumnezeu, cunoscînd binele și răul.“

\* Cap. 2. 17.  
\* Vers. 7. Fapt. 26. 18.

6. Femeia a văzut că pomul era bun de mîncat și plăcut de privit, și că pomul era de dorit ca să deschidă cuiva mintea. A luat deci din rodul lui, și a mîncat \*; a dat și bărbatului ei, care era lîngă ea, și bărbatul \*\* a mîncat și el.

\* 1 Tim. 2. 14. \*\* Vers. 12. 17.

#### *Păcatul lui Adam.*

7. Atunci li s'au deschis \* ochii la amîndoi; au cunoscut \*\* că erau goi, au cusut laolaltă frunze de smochin și și-au făcut șorturi<sup>2</sup> din ele.

\* Vers. 5. \*\* Cap. 2. 25.

8. Atunci au auzit glasul \* Domnului Dumnezeu, care umbla prin grădină în răcoarea zilei<sup>3</sup>: și omul și nevasta

1. In evreiește femele (îsa) vine dela un cuvînt care înseamnă bărbat (îg). 2. Sau: cîngători. 3. Evreiește: vîntul.

lui s'au ascuns\*\* de Fața Domnului Dumnezeu printre pomii din grădină.

\* Iov 38. 1. \*\* Iov 31. 33. Ier. 23. 24. Amos 9. 3.

9. Dar Domnul Dumnezeu a chemat pe om, și i-a zis: „Unde ești?”

10. El a răspuns: „Ți-am auzit glasul în grădină; și mi-a fost frică\*, pentru că eram gol, și m'am ascuns.”

\* Cap. 2. 25. Exod. 3. 6. 1 Ioan 3. 20.

11. Și Domnul Dumnezeu a zis: „Cine ți-a spus că ești gol? Nu cumva ai mâncat din pomul din care îți poruncisem să nu măninci?”

12. Omul a răspuns: „Femeia\* pe care mi-ai dat-o ca să fie lângă mine, ea mi-a dat din pom și am mâncat.”

\* Cap. 2. 18. Iov. 31. 33. Pilde 28. 13.

13. Și Domnul Dumnezeu a zis femeii: „Ce ai făcut?” Femeia a răspuns: „Șarpele\* m'a amăgit, și am mâncat din pom.”

\* Vers. 4. 2 Cor. 11. 3. 1 Tim. 2. 14.

14. Domnul Dumnezeu a zis șarpelui: „Fiindcă ai făcut lucrul acesta, blestemat ești între toate vitele și între toate fiarele de pe câmp; în toate zilele vieții tale să te tirăști pe pîn-tece, și să măninci țărînă\*.”

\* Isa. 65. 25. Mic. 7. 17.

15. Vrășmășie\* voi pune între tine și femeie, între sămînța ta și sămînța\*\* ei. Aceasta ț ț îți va zdrobi capul, și tu îi vei zdrobi călcîiul.”

\* Mat. 3. 7; 13. 38; 23. 38. Ioan 8. 44. Fapt. 13. 10. 1 Ioan 3. 8. \*\* Ps. 132. 11. Isa. 7. 14. Mic. 5. 3. Mat. 1. 23. 25. Luc. 1. 31, 34, 35. Gal. 4. 4. † Rom. 16. 20. Col. 2. 15. Evr. 1. 14. 1 Ioan 5. 5. Apo. 12. 7, 17. †† Ps. 48. 6. Isa. 13. 8; 21. 3. Ioan 16. 21. 1 Tim. 2. 15.

16. Femeii i-a zis: „Voi mări foarte mult suferința și însărcinarea ta; cu\* durere vei naște copii, și dorințele\*\* tale se vor ținea după bărbatul tău, iar el va stăpîni ț peste tine.”

\* Cap. 4. 7. \*\* 1 Cor. 11. 3; 14. 34. Efes. 5. 22, 23, 24. 1 Tim. 2. 21, 22. Tit. 2. 5. 1 Pet. 3. 1, 5, 6. † 1 Sam. 15. 13.

17. Omului i-a zis: „Fiindcă\* ai ascultat de glasul nevestei tale, și ai mâncat\*\* din pomul despre care ț îți poruncisem: „Să nu măninci deloc din el,” blestemat ț ț este acum pămîntul din pricina ta. Cu multă trudă\* ț să-ți scoți hrana din el în toate zilele vieții tale;

\* Vers. 6 \*\* Cap. 2. 17. † Ecl. 1. 2, 3. Isa. 24. 5, 6. Rom. 8. 20. †† Iov 5. 7. Ecl. 2. 23. \*† Iov 31. 40.

18. spini\* și pălămidă să-ți dea, și să măninci\*\* iarba de pe câmp.

\* Ps. 104. 14. \*\* Ecl. 1. 13. 2 Tes. 3. 10.

19. În sudoarea\* feței tale să-ți măninci pînea, pînă te vei întoarce în

pămînt, căci din el ai fost luat; căci țărînă\*\* ești, și în ț țărînă te vei întoarce.” \* Cap. 2. 7. \*\* Iov. 21. 26; 34. 15. Ps. 104. 29. Ecl. 3. 20; 12. 7. Rom. 5. 12. Evr. 9. 27. † Vers. 5. Isa. 19. 12; 47. 12, 13. Ier. 22. 23.

20. Adam a pus nevestei sale numele Eva<sup>1</sup>: căci ea a fost mama tuturor celor vii.

21. Domnul Dumnezeu a făcut lui Adam și nevestei lui haine de piele, și i-a îmbrăcat cu ele.

22. Domnul Dumnezeu a zis: „Iată\* că omul a ajuns ca unul din Noi, cunoscînd binele și răul. Să-l împedcăm dar acum ca nu cumva să-și întindă mîna, să\*\* ia și din pomul vieții, să mănince din el, și să trăiască în veci.”

\* Cap. 2. 9. \*\* Cap. 4. 2; 9. 20.

23. Deaceea Domnul Dumnezeu l-a izgonit din grădina Edenului, ca\* să lucreze pămîntul, din care fusese luat.

\* Cap. 2. 8.

24. Astfel a izgonit El pe Adam; și la răsăritul\* grădinii Edenului a pus niște heruvimi\*\*, cari să învărtească o sabie învăpăiată, ca să păzească drumul care duce la pomul vieții.

\* Ps. 104. 4. Evr. 1. 7. \*\* Ex. 25. 18—22. Ezec. 28. 11—16